KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 5e mei 1967 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij een maandelijks statistisch onderzoek bij steekproef naar het omzetcijfer verwezenlijkt door de kleinhandelsinrichtingen wordt voorgeschreven", heeft de 9e mei 1967 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 5 mai 1967, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "prescrivant une enquête mensuelle par sondage concernant le chiffre d'affaires réalisé par les établissements de commerce de détail", a donné le 9 mai 1967 l'avis suivant :

Het ontwerp heeft tot voorwerp de inrichting van een onderzoek, bij wijze van steekproef, naar het omzetcijfer verwezenlijkt door de kleinhandelsinrichtingen.

Aan een gelijkaardig onderzoek zijn reeds onderworpen de kleinhandelsondernemingen opgesomd door het koninklijk besluit van 4 februari 1965 waarbij een maandelijks statistisch onderzoek naar het omzetcijfer verwezenlijkt door zekere kleinhandelsondernemingen wordt voorgeschreven. Dit verschilt van het ontwerp op twee punten :

1° al de ondernemingen behorende tot de categorieën die zijn vermeld, zijn aan het onderzoek onderworpen;

2° voor iedere categorie onderneming geldt een bijzondere vragenlijst.

Het ontwerp gebruikt het woord "kleinhandelsinrichtingen", in tegenstelling met het woord "kleinhandelsondernemingen" dat voorkomt in het koninklijk besluit van 4 februari 1965. Volgens artikel 1, § 3, 4°, van dit laatste besluit zijn bijhuizen van een kleinhandelsonderneming kleinhandelsinrichtingen.

Artikel 3 van het ontwerp legt aan de hoofden van de kleinhandelsinrichtingen de verplichting op de vragenlijsten in te vullen en terug te zenden. Rekening houdend met de terminologie van het koninklijk besluit van 4 februari 1965, betekent zulks dat bijvoorbeeld in een onderneming met vier bijhuizen, het hoofd van ieder bijhuis de door het ontwerp opgelegde verplichting dient na te komen.

.../...

De bedoeling van de Regering blijkt echter te zijn dat het hoofd van de onderneming de inlichtingen voor de verschillende bijhuizen zou verstrekken. Overigens zal meestal enkel het hoofd van de onderneming het bericht ontvangen waarvan in artikel 3 sprake is, vermits in de bescheiden waarover het Nationaal Instituut voor de statistiek beschikt, enkel de naam van dit hoofd zal voorkomen.

De Raad van State stelt derhalve voor, de woorden "kleinhandelsinrichting" en "inrichting" in de verschillende artikelen van het ontwerp te vervangen door "kleinhandelsonderneming" en "onderneming".

Volgens de artikelen 5 en 6 van het ontwerp moeten de hoofden der ondernemingen zich maandelijks bij het Nationaal Instituut voor de statistiek een exemplaar van de vragenlijst aanschaffen, en hetzelfde behoorlijk ingevuld vóór de vijfde van de maand waarop de inlichtingen betrekking hebben aan voormeld Instituut terugzenden.

Het zou passen dat het Nationaal Instituut voor de statistiek aan de betrokken ondernemingshoofden de formulieren van ambtswege laat geworden. Bovendien dient de aandacht te worden gevestigd op het feit dat de zeer korte termijn waarover de betrokkenen beschikken om de vragenlijst terug te zenden, geen rekening blijkt te houden met de zondagen en de wettelijke feestdagen, evenmin als met de jaarlijkse verlofperiode.

.../...

Ten slotte blijkt uit blijlage 1 van het ontwerp dat de ondernemingen die voor de steekproef in aanmerking komen die zijn welke vóór 1 januari 1967 opgericht waren. Een andere formule ware wenselijk om te vermijden dat binnen afzienbare tijd het ontwerp zou moeten gewijzigd worden wat dit punt betreft. Overigens dient aangestipt te worden dat het ontwerp, waar het in de bedoeling van de Regering ligt tot een periodieke vernieuwing van de voor het onderzoek aangeduide ondernemingen over te gaan, geen voorzieningen in verband hiermede inhoudt.

Volgens artikel 9 van het ontwerp moeten de vragenlijsten betreffende de maanden voorafgaand aan de inwerkingtreding van het besluit aan het Nationaal Instituut voor de statistiek worden teruggezonden binnen de dertig dagen na de publikatie van het besluit.

Hierbij dient te worden opgemerkt dat de betrokkenen niet over volle dertig dagen zullen beschikken, vermits zij het bericht moeten afwachten waarvan sprake is in artikel 3. Het ware redelijk de termijn na ontvangst van dit bericht te laten ingaan.

\+

\+ \+

Wat de tekst van artikel 1 betreft, wordt de volgende redactie voorgesteld :

"Artikel 1.-

§ 1. Vanaf 1 januari 1967 houdt het Nationaal Instituut voor de statistiek een maandelijks statistisch onderzoek bij steekproef naar de omzet verwezenlijkt

/

door de kleinhandelsondernemingen die niet onder toepassing van het koninklijk besluit van 4 februari 1965 vallen.

Daarenboven wordt een statistisch onderzoek gehouden naar het omzetcijfer van het jaar 1966 verwezenlijkt door de in het vorig lid bedoelde ondernemingen.

Voor de toepassing van dit besluit worden als kleinhandelsondernemingen beschouwd de ondernemingen wier hoofdbedrijvigheid de kleinhandel is.

§ 2. De ondernemingen die de inlichtingen moeten verstrekken, worden aangewezen volgens de selectiemethode die in bijlage 1 van dit besluit is beschreven".

\+

\+ \+

Ten slotte verwijze men in de aanhef ook naar het koninklijk besluit van 4 februari 1965.

Le projet a pour objet l'organisation d'une enquête, par sondage, concernant le chiffre d'affaires réalisé par les établissements de commerce de détail.

Sont déjà soumises à une enquête similaire, les entreprises de commerce de détail énumérées à l'arrêté royal du 4 février 1965 prescrivant une investigation statistique mensuelle concernant le chiffre d'affaires réalisé par certaines entreprises de commerce de détail. Cet arrêté diffère du projet sur deux points :

1° toutes lesentreprises appartenant aux catégories qu'il mentionne sont soumises à l'enquête;

2° il prévoit un questionnaire spécial pour chaque catégorie d'entreprises.

Le projet parle d' "établissements de commerce de détail", alors que, dans l'arrêté royal du 4 février 1965, il est question d'"entreprises de commerce de détail". Suivant l'article 1er, § 3, 4°, de cet arrêté, les succursales d'une entreprise de commerce de détail sont des établissements de commerce de détail.

L'article 3 du projet impose aux chefs des établissements de commerce de détail l'obligation de remplir les questionnaires et de les renvoyer. Dans la terminologie de l'arrêté royal du 4 février 1965, cela signifie que dans le cas d'une entreprise à quatre succursales, l'obligation imposée par le projet devra être exécutée par le chef de chaque succursale.

.../...

Or, dans la pensée du Gouvernement, ce serait au chef de l'entreprise qu'il incomberait de fournir les renseignements pour les différentes succursales. Dans la plupart des cas, le chef de l'entreprise sera d'ailleurs seul à recevoir l'avis prévu à l'article 3, puisque seul son nom à lui figurera aux documents en possession de l'Institut national de statistique.

C'est pourquoi le Conseil d'Etat propose de remplacer, dans les différents articles du projet, les termes "établissement de commerce de détail" et "établissement" par "entreprise de commerce de détail" et par "entreprise".

En vertu des articles 5 et 6 du projet, les chefs des entreprises doivent se procurer mensuellement auprès de l'Institut national de statistique un exemplaire du questionnaire et le renvoyer, dûment rempli, à ce même Institut avant le 5 du mois qui suit celui auquel les renseignements se rapportent.

Il serait préférable que l'Institut national de statistique fasse parvenir d'office les formulaires aux chefs d'entreprise intéressés. A noter, d'autre part, que le délai extrêmement bref dont les intéressés disposent pour renvoyer le questionnaire, ne semble tenir compte ni des dimanches et jours fériés, ni de la période des vacances annuelles.

.../...

Enfin, il ressort de l'annexe 1 du projet que les entreprises susceptibles d'être retenues pour le sondage sont celles qui ont été créées avant le 1er janvier 1967.Afin d'éviter que le projet ne doive être modifié à cet égard dans un avenir rapproché, il serait souhaitable d'adopter une autre formule. Par ailleurs, il convient de relever qu'alors que l'intention du Gouvernement est de procéder à un renouvellement périodique des entreprises désignées en vue de l'enquête, le projet ne contient aucune prévision touchant ce point.

En vertu de l'article 9 du projet, les questionnaires afférents aux mois qui précèdent l'entrée en vigueur de l'arrêté doivent être renvoyés à l'Institut national de statistique dans les trente jours de la publication de l'arrêté.

Il y a lieu d'observer au sujet de cette disposition que les intéressés ne disposeront pas de trente jours francs, étant donné qu'il leur faudra attendre l'avis prévu à l'article 3. Il serait sage de ne faire courir ce délai qu'à partir de la réception dudit avis.

\+

\+ +

Le texte suivant est proposé pour l'article 1er :

"Article 1er.-

§ 1er. A partir du 1er janvier 1967, l'Institut national de statistique procède à une enquête statistique mensuelle par sondage concernant le chiffre d'affaires réalisé par les entreprises de commerce de détail qui ne tombent pas sous l'application de l'arrêté royal du 4 février 1965. .../...

En outre, il est procédé à une enquête statistique concernant le chiffre d'affaires de l'année 1966 réalisé par les entreprises visées à l'alinéa précédent.

Pour l'application du présent arrêté, sont considérées comme entreprises de commerce de détail, les entreprises dont l'activité principale est le commerce de détail.

§ 2. Les entreprises tenues de fournir les renseignements sont désignées selon la méthode de sélection décrite à l'annexe 1 du présent arrêté".

\+

\+ +

Il y aurait lieu, enfin, d'insérer au préambule une référence à l'arrêté royal du 4 février 1965.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. BUCH, staatsraden,
Ch. SMOLDERS, conseillers d'Etat,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN ASSCHE, auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN ASSCHE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.